

有了您，我們的孩子一個也不會少！ Every child matters. So does your support!

unicef
聯合國兒童基金會香港委員會
攜手為兒童

過去一年，繼續有不止天災人禍發生，奪去了無數無辜的小生命。一名因戰亂失去丈夫和家園的敘利亞母親Iman，便眼巴巴看着自己的孩子，一個又一個在自己的懷中失去了氣息，「天氣真的很冷很冷，他（兒子）的小嘴已經發紫，我不斷地搓揉着他的小手，但也無法感受到他一點兒體溫，於是立即去加熱奶水，希望他能捱過去，可惜已經太遲……」最令人心痛的是，她的女兒後來也因為飢餓致身體極度虛弱，最終患病不治。

Iman心中埋藏著說不出的悲痛，以為自己的四個孩子會一個個地離她而去。不過，在最絕望的時候，她得到了UNICEF的援助。如今，Iman與她餘下兩名兒子居住在敘利亞的庇護營，終於獲得保暖衣物、毛毯及藥物，確保他們在溫暖中度過這個冬天。

Over the past year, ruthless natural and man-made disasters have stormed the lives of countless innocent children. Iman, a Syrian mother of four children, who lost her husband and home in the war. She watched her two children die one by one in her arm. "It was freezing cold, his lips turned purple and I kept rubbing his little hands, but couldn't feel his body heat. I ran to warm his milk hoping he could make it, but it was too late ..." Iman sobbed. And sorrowfully, her daughter was weakened by hunger and died from illness soon after.

Iman piled myriad emotions on top of profound sadness and believed her four children would be destined to leave her. In the depths of despair, she received assistance from UNICEF. Today, Iman and her two remaining sons live in a sheltered camp in Syria, with supply of winter clothing, blankets and medicines for this worry-free winter.

UNICEF 奮力為兒童
各成長階段提供持續支援
UNICEF strives
to provide stable
support for children
at all life stages



健康 Health

在母嬰死亡率偏高的23個國家為2,700萬名新生兒提供支援

在64個優先救援的國家中，為超過6,500萬名兒童接種三劑白喉破傷風百日咳混合疫苗（DTP），預防兒童殘疾和過早死亡

Support 27 million births in health facilities in 23 countries with high neonatal and maternal mortality

In 64 priority countries, 65.5 million children received three doses of the Pentavalent vaccine, which includes the vaccines for diphtheria, tetanus and pertussis (DTP/Penta)

愛滋病毒及愛滋病 HIV/AIDS

為非洲20個國家和地區的婦女進行新的愛滋病即時檢測，新技術提高檢測率，讓更多嬰兒能接受抗愛滋病毒治療

Support new HIV point-of-care testing platforms in 20 countries in Africa, which increase the test rate and thus more infants receive antiretroviral treatment

食水、環境及個人衛生 Water, sanitation and hygiene (WASH)

全球約有21億人無法在家中獲得清潔的食水，近9億人因家中沒有廁所而要隨地便溺。UNICEF在105個國家推行WASH項目，並在緊急情況下，為4,300萬名兒童提供清潔的食水

2.1 billion people did not have access to safe drinking water at home, almost 900 million practiced open defecation. UNICEF engaged in WASH programming in 105 countries and provide safe water to 43 million children in emergencies

營養 Nutrition

支持73個國家擴大對患有嚴重急性營養不良兒童的治療和護理服務，令受惠國家數目較對上一年增加9%。讓超過400萬名兒童接受治療，當中82%完全康復

為30個國家中約5,800萬名青少年提供醫療及健康支援，以預防及改善貧血和營養不良等問題

Provided life-saving treatment in 73 countries (increased by 9% compare to a year ago) for more than 4 million children with severe acute malnutrition - 82 per cent of whom fully recovered

More than 58 million adolescent girls and boys in 30 countries received services to prevent and improve anaemia and malnutrition

每一顆小生命都是珍貴但脆弱，能逃過人禍，還要面對天災的蹂躪，Iman的悲劇其實只屬冰山一角。

雖然與二十年前相比，今天的兒童、嬰兒和母親有更大的生存機會，但肺炎、瘧疾和腹瀉等疾病，以及與妊娠和分娩有關的併發症，每年仍奪走數百萬名兒童和母親的生命。

印度的接生員班達納·達斯有很深刻的體會。她三十多年來一直在缺乏衛生、清潔食水的地方為嬰兒接生，她慨歎：「很多已出院的媽媽，因受嚴重感染又要回健康院治療。產婦分娩時有清潔食水，對她們自身或嬰兒的生存尤其關鍵；否則，在分娩期間或之後，有可能感染破傷風等，並引發嚴重的敗血病。」

很多人都無法想像，助產士如能在接生寶貴前使用肥皂清洗雙手，便可把新生兒的死亡率減低19%，看似簡單動作，原來已足以決定母嬰的生死。

Every little life is precious yet vulnerable – strive to survive man-made disasters, followed by ravages of natural disasters. Iman's tragedy is just the tip of the iceberg.

Despite the fact that children, newborns and mothers nowadays have a greater chance of survival compared to two decades ago, diseases such as pneumonia, malaria and diarrhoea, as well as pregnancy and childbirth-related complications keep devastating lives of several million children and mothers every year.

Indian midwife Bandana Das, has a profound emotion delivering babies in places lacking sanitation and clean water for more than 30 years. "I have seen mothers who are discharged coming back with severe infections for treatment. When women give birth, access to clean water, and adequate sanitation are crucial to the survival of the babies. Otherwise, infections such as sepsis and tetanus can occur during and shortly after the delivery," she sighs.

Most of us have never imagined that the mortality rate of the newborn could be reduced by 19% simply if the midwives can wash their hands with soap before delivery. Simple acts can be the big difference between life and death.



由安全地出生
From arriving



生存
Surviving



到長大成人
Thrive into adulthood



兒童保障
Child Protection

協助46個國家近500萬名女童擺脫童婚的厄運；當中超過100萬名女童曾接受技能及就業等培訓支援97個國家的青年人，提升他們的發展技能和就業能力

Prevention and care interventions to help nearly 5 million adolescent girls in 46 countries address child marriage; more than 1 million girls who received skills-development and employability training

Supported skills development for young people in 97 countries.



教育
Education

全球有約2億6,200萬名兒童和青少年失學，UNICEF在144個國家開展教育支援工作，為1,200萬名兒童提供學習、就業技能等課程。

262 million children and young people were out of school around the world, UNICEF worked in 144 countries to address these global educational challenges and provide education support for more than 12 million children

滴水之恩
足以惠澤小生命

Small acts of kindness
can make a big impact on our children

全賴您無間斷的慷慨支持，
讓孩子有機會在絕望之中掙扎求存，努力地活下來。
Thank you for your continuous support,
giving children an opportunity to survive in despair.



在2018年，UNICEF在超過190個國家及地區推行可持續保障兒童健康、營養、教育、保護，食水、環境及個人衛生的項目，助他們解困。

In 2018, UNICEF has implemented a series of sustainable projects covering children's health, nutrition, education, protection, water, sanitation and hygiene across over 190 countries and areas.

1 庫克灣, 瓦努亞圖 Cook Bay, Vanuatu

這個偏遠的小島上沒有任何醫療中心和電力供應。受惠於UNICEF加強前線疫苗接種工作，研發新科技以運送疫苗到位置偏遠且醫療服務不足的社區，庫克灣的兒童終獲接種第一批由無人機運送的疫苗。

Cook Bay is a remote island with no medical center and electricity supply. Benefited from UNICEF's enhanced frontline immunization efforts, new technology has been developed to help deliver vaccines to remote and underserved communities. Children in Cook Bay were eventually immunized by the first batch of drone-delivered vaccines.



2 吉爾吉斯 Kyrgyzstan

在吉爾吉斯，簡陋的分娩環境令不少母嬰染病。在UNICEF支援下，產房及育嬰室備有清潔的食水供應、亦裝有暖爐，並由受過訓練的醫護人員為孕婦和新生兒做好準備。

In Kyrgyzstan, many newborns and mothers get infected during childbirth due to primitive conditions. With UNICEF's support, both delivery and nursery rooms are equipped with clean water supply and heater while medical staff are well trained to protect the expectant mothers and babies from the infectious diseases.



Jlydegul可安心地在醫院分娩，並順利誕下一個健康的小寶。Jlydegul succeeded to give birth to a healthy baby in the hospital with peace of mind.

3 柬埔寨 Cambodia

很多貧窮國家的家長醫療常識有限，不清楚常規疫苗接種對子女健康的重要。有些貧困家庭則因為無法負擔停工造成的經濟損失，而不願意花時間到醫療中心候候服務。自2011年起，UNICEF與柬埔寨的地區衛生部門合作，逐家逐戶向村民解釋疫苗接種對母嬰健康的好處。

Parents in many poor countries lack of adequate medical knowledge and do not realize the importance of regular vaccinations for their children's health. Some poor families are reluctant to spend time waiting for vaccinations at the medical center with the fear of financial loss caused by work suspension. Since 2011, UNICEF has joined hands with the Cambodian regional health department, go door to door conveying the benefits of vaccination for mothers and children.

4 剛果民主共和國 Democratic Republic of the Congo

UNICEF致力於防治愛滋病毒傳播的工作，應對兒童營養不足和飢餓問題。UNICEF在剛果民主共和國的社區健康人員，逐家逐戶走訪當地的居民，鼓勵他們進行產前檢查，及提高他們對營養不良和愛滋病的關注。

UNICEF is committed to delivering HIV/AIDS prevention and treatment projects and saving children from malnutrition and starvation. Our community health personnel in Democratic Republic of the Congo visit the local residents in person to encourage them to conduct prenatal check-ups and raise their awareness of malnutrition and AIDS.

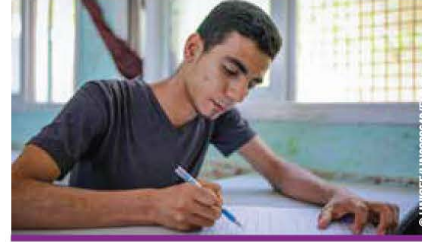


© UNICEF/UN0271276/Tremann

5 敘利亞 / 加沙 / 中東地區 Syria / Gaza / Middle East

大部份貧窮及戰亂地區的失學兒童中，多達六成是女童，UNICEF為690萬名接受人道救援的兒童及青少年提供教學設備和保暖物資等，特別是數以百萬因敘利亞戰火而逃離家園的兒童，他們在危難中可繼續學習、及玩耍的樂趣。

60% out-of-school children in most war-torn and poor areas are girls. UNICEF provide education supporting to 6.9 million in humanitarian situations, including learning materials and equipment to continue the education, and winter clothing kits that could keep them warm, particularly millions of children who fled their homes due to the Syrian war.



加沙市的Mohammad得到UNICEF的教育支援，以知識改變未來，並計劃修讀建築或護士等課程，希望畢業後更容易找到工作，幫助改善家庭生計。Mohammad, living in Gaza City, receiving education support from UNICEF, he plans to apply architecture or nursing school, a higher chance to get a job with special skillset and hope that will improve his living.

UNICEF 提供項目及工作的地方
UNICEF's works and programmes



6 孟加拉 Bangladesh

緬甸爆發衝突，令超過85萬名羅興亞人逃往孟加拉，並擠在科克斯巴扎爾難民營內。雨季的暴雨及強風和不潔食水，更對兒童健康和安全的構成威脅。UNICEF聯同夥伴機構，在當地推行白喉疫苗接種行動，同時為營內的兒童和家庭提供安全食水及興建廁所等衛生設施。

More than 850,000 terrified Rohingya refugees fled to Bangladesh and were jammed into Cox's Bazar refugee camps. Heavy rains plus strong winds in monsoon seasons, as well as unclean drinking water have posed a serious threat to the children's health and safety. UNICEF, together with the partners, has launched a local diphtheria vaccination campaign and provided children and families in the camps with access to safe water, latrines and other sanitation facilities.



© UNICEF/UN0271276/Henwig

7 也門 Yemen

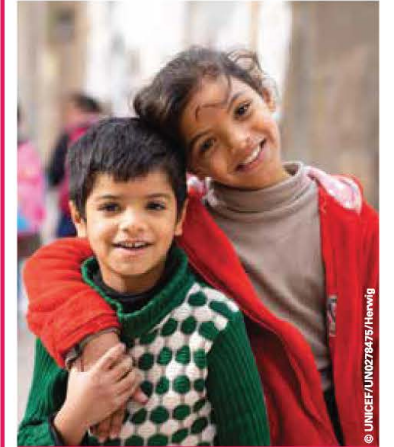
戰爭使也門成千上萬兒童陷於營養不良的危機，Saba是其中一人(圖)。她嚴重急性營養不良削弱身體免疫力，出現腹瀉和發燒，被送到營養治療中心時，生命已危在旦夕。Saba入院後不久脫離危險期。在UNICEF的支持下，營養治療中心為Saba這類兒童提供營養治療，並為病人的家庭提供營養和環境衛生等指導。

The war has taken a heavy toll on thousands of Yemen-children at particular risk of malnutrition. Saba, among many other children (pictured), suffered from severe acute malnutrition, leading to her impaired immune system and complications of diarrhoea and fever. She was a step away from death's door upon arrived therapeutic feeding centre. Saba's health started to improve and be out of danger. UNICEF-supported feeding centres offer care treatment along with nutrition and hygiene guidance to the children and families in need.

8 約旦 / 菲律賓 / 越南 / 中國 Jordan / Philippines / Vietnam / China

UNICEF在97個國家和地區推行項目，協助青少年提升技能和就業能力。

UNICEF support skill development projects across 97 countries and regions, to help enhance young people life and employability skills.



© UNICEF/UN0271276/Henwig

約旦的Besan和Yaseen兩姊妹因此獲得學習、安全保障、技能和其他生活支援。

Besan and her little brother Yaseen, attend programme sponsored by UNICEF in Jordan to provide children in learning, protection, life skills and other living support.



© UNICEF/UN0271276/Almabashi

世界各地仍有很多受苦兒童亟待救援，他們很需要您的支持去改變命運及面對未來挑戰。感謝您與UNICEF攜手繼續守護每一位兒童的珍貴童年！

There are still innumerable vulnerable children who are in urgent need of rescue. They are gasping for your support, so as to change their destinies and face challenges. We are grateful for your ongoing support and let us continue to ensure every child a happy and secure childhood!



© UNICEF/UN0271276/Henwig

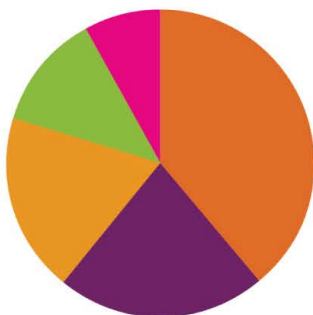
UNICEF DIRECT PROGRAMME EXPENSES, 2018

聯合國兒童基金會2018年度全球項目開支

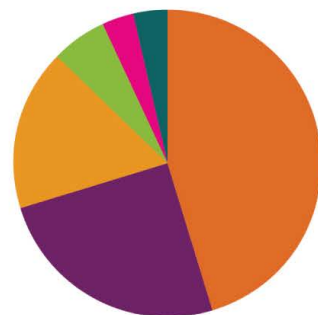
TOTAL EXPENDITURE 總開支(港幣)

HK\$42,073,200,000

BY
GOAL
AREA
按項目分佈



BY
REGION
按地區分佈



NOTE: Numbers may not add up because of rounding.

因進位關係，各數字之和可能與相關的總額略有偏差。

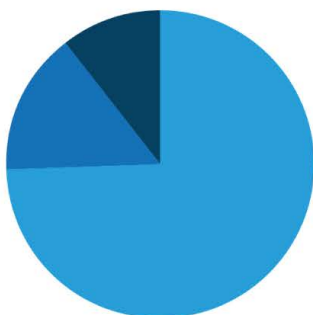
UNICEF HK FINANCIAL HIGHLIGHTS, 2018

聯合國兒童基金香港委員會2018年度財政摘要

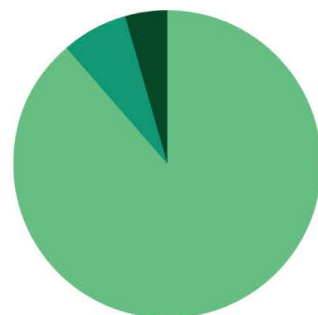
FUNDS ALLOCATION TOTAL 善款用途合共(港幣)

HK\$183,962,019

REVENUE
BY SOURCE
收入來源



FUND
ALLOCATION
善款用途



UNICEF HK generates its revenue from individual and corporate supporters. We receive no donations from the HKSAR Government.

聯合國兒童基金香港委員會所有收入均來自個人及企業捐助，我們並無接受香港特別行政區政府的捐款。